

**Houghton Mifflin Harcourt**

***Bien Dit! Level 3* © 2018**

correlated to the

**National Standards for Foreign Language  
Learning (ACTFL)**

## **EXPLANATION OF CORRELATION**

*The following document is a correlation of **Houghton Mifflin Harcourt French 3, Bien Dit!** to the National Standards for Foreign Language Learning. The format for this correlation follows the same basic format established by the Standards, modified to accommodate the addition of page references. The correlation provides a cross-reference between the skills in the Standards and representative page numbers where those skills are taught or assessed. Those references marked with an asterisk represent pages that offer secondary support or where application of required skill is implied.*

### **KEY TO REFERENCES**

| <u>Prefix</u> | <u>Explanation</u> |
|---------------|--------------------|
| SE            | Student's Edition  |
| TE            | Teacher's Edition  |

## Communication

### Communicate in Languages Other Than English

**Standard 1.1:** Students engage in conversations, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions.

*Students achieve this objective by engaging in pair and role-play activities, as well as in communicative writing activities. Please see the following:*

SE 9, 11, 13, 15, 21, 23, 25, 35, 41, 47, 49, 51, 53, 59, 61, 63, 101, 103, 105, 111, 113, 115, 117, 123, 131, 137, 139, 141, 143, 149, 151, 153, 155, 169, 189, 191, 193, 195, 201, 203, 205, 221, 227, 229, 231, 233, 239, 241, 243, 245, 279, 281, 283, 285, 291, 293, 295, 297, 311, 317, 319, 321, 323, 329, 331, 333, 349, 369, 371, 373, 381, 383, 385, 401, 407, 409, 411, 413, 419, 421, 423, 425, 439

**Standard 1.2:** Students understand and interpret written and spoken language on a variety of topics.

SE 9, 12, 13, 15, 21, 23, 25, 27, 31, 34, 46, 47, 49, 51, 53, 59, 61, 63, 65, 70-71, 99, 101, 103, 105, 111, 113, 115, 117, 121, 130, 137, 139, 141, 143, 149, 151, 153, 154, 155, 159, 189, 191, 193, 194, 196, 200, 203, 205, 207, 209, 226, 227, 229, 231, 233, 234, 249, 252, 253, 256, 257, 259, 279, 281, 283, 285, 286, 291, 293, 295, 297, 301, 317, 319, 321, 322, 324, 328, 331, 333, 335, 339, 369, 371, 373, 375, 376, 381, 383, 385, 387, 389, 407, 409, 411, 413, 414, 419, 421, 423, 425, 429

TE 41C, 363D

**Standard 1.3:** Students present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics.

SE 9, 13, 15, 17, 23, 27, 31, 32, 33, 41, 52, 71, 77, 79, 81, 83, 85, 99, 104, 105, 123, 129, 131, 142, 143, 153, 154, 159, 161, 162, 167, 169, 175, 177, 189, 195, 196, 207, 210-211, 212, 213, 214, 219, 221, 231, 232, 233, 245, 246-249, 250, 251, 253, 257, 258, 259, 281, 283, 285, 286, 291, 293, 297, 298, 301, 311, 316, 322, 323, 329, 333, 335, 336-338, 339, 340, 341, 369, 375, 377, 380, 383, 387, 388, 390, 391, 393, 409, 411, 415, 423, 425, 426-429, 430, 431, 433

TE 3C, 41C, 131C, 131D, 183C, 221C, 273C, 311C, 401C

## Cultures

### Gain Knowledge and Understanding of Other Cultures

|   |    |   |
|---|----|---|
| <b>Standard 2.1:</b> Students demonstrate an understanding of the relationship between the practices and perspectives of the culture studied. | SE | 12, 16, 35, 54, 73, 125, 144, 163, 215, 221, 235, 253, 287, 305, 325, 343, 377, 395, 415, 433                           |
|   | TE | 221D  |
| <b>Standard 2.2:</b> Students demonstrate an understanding of the relationship between the products and perspectives of the culture studied.  | SE | 41, 73, 79, 106, 131, 156-158, 169, 188, 197, 215, 221, 234, 259, 305, 316, 349, 376, 388, 390, 395, 401, 414, 433, 439 |
|   | TE | 3D, 41D, 93D  |

## Connections

### Connect with Other Disciplines and Acquire Information

|   |    |   |
|---|----|---|
| <b>Standard 3.1:</b> Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through the foreign language.  | SE | 66-68, 69, 99, 118-121, 122, 156-158, 160, 196, 200, 208, 210, 212, 246, 250, 286, 302, 336-338, 340, 343, 392, 430 |
|   | TE | 41D, 93C, 93D, 183D, 221D, 273D, 311D, 363C, 363D, 401C, 401D   |
| <b>Standard 3.2:</b> Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the foreign language and its cultures. | SE | 40, 53, 65, 78, 101, 105, 116, 130, 143, 168, 195, 220, 234, 239, 252, 310, 323, 324, 375, 400, 438                 |
|   | TE | 221D, 311D, 363D, 401D  |

## Comparisons

### Develop Insight into the Nature of Language and Culture

**Standard 4.1:** Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own. SE 24, 60, 114, 150, 190, 202, 230, 242, 292, 320

**Standard 4.2:** Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own. SE 8, 17, 20, 22, 28-30, 52, 55, 58, 62, 81, 85, 100, 107, 136, 145, 148, 152, 156-158, 171, 192, 197, 226, 235, 238, 279, 287, 290, 297, 319, 325, 371, 372, 377, 381, 384, 406, 415, 419, 422  
TE 3C, 3D, 41C, 41D, 93C, 183C, 183D, 221C, 273C, 273D, 311C, 311D, 363C, 401D

## Communities

### Participate in Multilingual Communities at Home & Around the World

**Standard 5.1:** Students use the language both within and beyond the school setting. SE 17, 55, 145, 197, 235, 287, 325  
TE 3C, 41C, 93C, 131C, 183C, 183D, 221C, 273C, 311C, 363C, 363D, 401C

**Standard 5.2:** Students show evidence of becoming life-long learners by using the language for personal enjoyment and enrichment. SE 107, 377, 415  
TE 3D, 41D, 93C, 93D, 131D, 183D, 221D, 273D, 311D, 363D, 401C, 401D